TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/11

20-XI-968

سوگیلی قارداشم [illegible] رضا بك،

سزلردن آیریلدقدن صوڭره سلامتله و راحتجه باندرمه‌یه گلدم. بو سنه‌نك صوڭلرینی
گورمش اولدم. قیصه اولسه ده سزلری گورمش بیلدیگم ایچین چوق ممنون
اولدم. صاحبی اولدیغم بر زیارت اولدی. فخری بك اوگور
گیبی باشقه (یرلی لاستیقلری پانقلاسی) ملاقات ایتدك. صباحلین بوراده
ایرته‌سی مانیسایه گیتدیلر. هنوز گلمدیلر [illegible] آقشام
ایکی اولادلری [illegible] ادراك ایتدم. یا [illegible] عائشه ابلا
[illegible]. آنی گلدیکدن صوڭره مانیسایه نقل ایدیلر. [illegible]
ماشاالله [illegible] گلیور. [illegible] رمضان [illegible] تبریك [illegible]
مبارك رمضانكزی تبریك ایدرم. اللهم [illegible]
رحمت مغفرت نیاز ایدر، زوجه‌می سلام و سوگیلرله
گوزلریڭزدن اوپرم سوگیلی قارداشم،

آغابیڭز
S. [signature]

25-VIII-962

سوكلی قرداشم اورخان بك

انشاالله سلامتله یرلشدیكز و طوپلانمشسكزدر

چوجقلرك درسلری نه زمان آچیلیر . جمله‌مز تیزه‌مك اللرندن اوپر

قرداشلرمی تبریك ایدر هپكزه جمله‌مزدن سلام و حرمتلر

استانبولده مكتوب آلدم . اورده ایدی .

قزی و ... زیارت ایتدیلر . اوراده

بزده مكتوب

ایچی

یكی دكلر بر یول بوی بر آباجه قاپی چرایه

بر یره اوطوردیغم یرلده اوكا قوجه

یكا و یرده اقطباج آباجه قاپی یازیلدیم

الله هپكزی قوریسون ... ایله

آغاغك

...

Dear Sir,

Thank you very much for your letter dated ~~[illegible]~~ 8 August, 1962. I am enclosing the policy. ~~I shall be very pleased if you would send~~.

If there is any amount that would be refunded, ~~will~~ would you please send it to my account in Ottoman Bank, 18/22 Abchurch Lane. London, E.C.4.

Yours faithfully,

29-V-75

اورخان بك قرداشم

ممنون و حضور ويرن ، مكتوبلريكزه ، كوزه ل خبرلريكز

بزلري مسعود قيليور . بو آراده حسين ده بزلري

كوردي و ايي خبرلر ويردي . سزك راديوده

ياپيلاجق قونوشما خبريني و ساعتني سويلدي

او ساعتي سزلري بكلر بكلر دك . بزمكي

دنيا قدر صحبتي قاچيرشقدن كوكلر

قهرله دولدي . جناب حقدن ملتمزه ،

مملكتمزه بحمده اولدقجه خدمتلرك ،

آرتماسي و مشكلر اولماسي دعالري

تكرار ايلرك . تكرر اسبابي حالكره ايلم

صحت اولون هجلة الدير . صوريه بالاكله

ممكنا و قرضنديه سلام و كوكليه صوبارز . ايلجانه نورييه

سلاملر . اورخانك كوزلرندن اوپرز

[illegible]

[illegible]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/3

12-5-975

سوگیلی نازنینم اوغلم ناصرالدین

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
Nr 096-462/4

سلام ایله گوزلرکزدن اوپرم. مکتوبکزی ضیا بکله آلیورم
چوق سویندم. دردلریکزی [illegible] بلکه لیستلری پیلاوتی اتمشلر. چوق
ممنون اولدم. آقشام حسین سویلدی. مکتوبکزده ذکر ایتدیککز پاره کلمش ایکن
ده شوکه دوز چوق سویندم. اللهم صاحبه حفظه دائم ایتسین
بن ده ایی یم. ایی اولمغه چالیشیورم. دوقتور رای بولدی. شمدیلک
شیمدیلک قالماز دیدی. چوق سویندم. الحمد لله چالیشیورم. اللهه
ثنا ایدیورم. دوقتور یکی رپورلر ترتیب ایتدی. باشقه چوق
دقیق قوللانیورم. سزلرکزی ذوقله دینلدکن ایلکی هیچ اونوتمیورم
اللهه [illegible] راضی اولسون. عمکز ضیا له کلدی. بکلر گورمک [illegible]
بوگون [illegible] سویندم [illegible] هیچ اونوتمیورم
سز نه یاپیور ایسکز [illegible] آنی بیلدیرسکز. [illegible]
[illegible] ایستردم. الله قسمت ایده. ان شاء الله. سزی چوق
گورمک کلدی. [illegible] [illegible] [illegible]
[illegible] کلدی. [illegible] [illegible] کلمکلک [illegible]
[illegible] [illegible] الله [illegible] [illegible]
باشقه [illegible] [illegible] [illegible] [illegible]
درین سوگیلرمله [illegible] سوگیلی [illegible]

الله حافظکز

[illegible]

Bay Orhan Şaik Gökyay

Kayışdağı Caddesi

124/1

MANYAS 9 VI 72 16

12. VI. 1972

درسیه سپاهی : اشتمره

Göztepe

Istanbul

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No OSG-462/5

İ. Gökyay : Manyas
Avukat Fahri eliyle

10 - VI - 72

اورخانه یك قرده‌شم

مكتوبكزی اوللكی كون آلدم. وصلت كونكزك نشئه‌لی كچمسنی بكلیلمکده

سلامتله صونوچلانماسنه سوینیدك. انشاالله هر ایكیكزك

ادنه و ده روسیه سیاحتی ده خیرلی و حضورلی اولور.

آرقداشلر اوچارمقله ایشلری بولاشدیریه‌رق بنی خصله

كوز ملكدن چوق تأثر مشدر. سنك آزونكا یرینه كیرمه‌سی ایچون

ایكی لیحه‌در استشاره‌یه ایتیوردم. قاسماعم ایجادلی

دفعه‌لرجه تالقدیقمزدن سهیلك یردی یا كوره‌مدم

و یا سپه‌مدم. فقط بنده حاصل اولان انطباع سلامتدر

خیرلی اولسون

ماتیاسی بشیل. یاتحیده ال كوردیوز آغاچلرلایلك

جابدآرلی چوقچلرلر رساللری جمیلك یورنده ایكه

یاشامقدلر. كلمه‌ده لحمه‌ده اكرام حالا اوزرنده

در. حورلو شكركوردوك ده اولمه. دیكر اولیرلر

چوجوقلر چشیمی بولك فقط ایكی آستیك قرقی

سیودلرینه اوتوزتیه لادوقلر. بعض داللری قوتیز

زینت كوزنده جودت د آنقره‌ده استانبولده ستنمالك

حاضرلغی یاپیورلر. امكان بولورلرسه زیارتده

قصور ایتمزلر. هر حالده چابوجه دوترلر

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462-15

یورار، اولمادقلری ایچون جمعیت کوکی قرار
لاشدیریلامدی. شمدیده حکم بکلمه‌کلرینه بللی
اولور. شمدیلک حال یازارز. شمدیده بللی
یوقدی اولورسک دیه بونلری یازمقده‌یم. طوپلانیرسوم
سوریه آیلیک کلمدی کلدی. شکا فرصته سلام و کوکیر
صوایش. فنی زینب اندیزد ادیر. خیرا بر طلبه
دیر. خدا خیر ویره. بکلیر آغابکک

سعادتی

هدیه کوکلر دیلر دیکیک
اوطلاسی الدی اولقوییدر

Lütfi Gökyay
Manyas

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No OSG-462/6

Sayın
Orhan Şaik Gökyay

Üçkuyular, Mithatpaşa cad.
No = 1135/5 ازمیره گیدیلمز می؟ اشتی ه

28. Ocak. 1974 İZMİR

23-1-74

سوكلى قرداشم اورخان بك

ایکی کونده برى برى آردنجه ایکی مکتوبکی آلدم . اوجاغك ایشلریله
سن بنم ایله برابر تکلیفلرك هر زمان بیلدیکم یا سهو اوسته
صولاقلر ماندره لتدیم سوز کیرمز اولدم ! استخاره
ایچون بر طاقم قیللر وار . بن بونلری بر به
یرنه بیله جواب قرینه دکلم . مع القصور بر استخاره
یاپیدم . عفتك دونمکی تفسیر ایدنه و قراری سنك
آرزوکا یا غلى بر رؤیا کوردم .

شویله : استانبولده بولندیغمز بر ... ده بر
بر قالدیرم وار . قالدیریجا اوکنده قاپیسی
آچیلمه بر مسجد . دیرکه اذانی محمدی اوقومیور
دعوت باشلیور . ایکی صفی دولدیراجق قدر
اذانی سسی مسجده کیریورلر . بنده آرقالرندن
مسجده کیردیم . مسجدك تنویراتی اسکی زمانده
اولدیغی کبی یاغی قندیللر و مومرله یپیلمش

بن آلده گزدم قندیللری موملری یاقمق ...شدم
فقط گزدم الیلمزده کی بن قوطونی سوردکچه
شیلاسه ده الشیبی کوردکچه یقی قندیللری یاقمه
کافی کلمیور . بر ایکی تانه ده آنجق یاقدیغمی اویاندم

بونی حاصل اولان انطباعم :

ملکلر : ایز ... کوکلری
اذانله دعوت

بو دعوتك بوکونکی حالته اولان اقسامی
سنك حرکتك ... لکوز ... دیمیر و چکلی
سنك دعوته اجابت ایتمیورلر آنجق بر ده قالدیغم
کوزه ترجیح و تألیف ایشلرکده قوللانیلمه
... حساب ایدرك استانبولده آنجق بر کیشیلیك
بر یابیه قرارسك . استانبولده بیر اقوب حرکته
آوروپا جقسك
یا خود استانبولده قالوب حرکتکه دایانا جقسك
جناب حقه ... آمیه یا ...

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 059-462/6

دونکی پرشنبه مکتوبنی آلدیغمده ترتیب اوقو اوردیده

جمعه هماندن ایزمیره مکتوبکی یازدم . فرنیه کلنجه

حالا سنک دانشمه سنک ایزمیر دعوتی سویلدم

یکی گیدهرم ایدی . یالکز پدرت ایله قرصوا یکنده گیده‌جم

صلالم . انشاء الله باشقه چاره بولورلردی . جمله‌یه

معلومی اولسون .

سنک برنجی مکتوب بر هفته ایکنجی مکتوب ایکی کون ایکنده

کلدی پدرتک دوزه نه عقل بر یوپیده

حوریه آبلا کلدی بکا قرشدوریه مسرتله [illegible] سلام سویلد

آنیه وعلویه یوتک کوزلرنده اوپر

فخری . قیلدقه ترتیب یوقدر الادرن کوچوکلرنده

کوزلرنده اوپرلر . جمله‌یه سلام دوعالر

أخاهك

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/7

24-1-1974

Sevgili yengem, amcam

Mektuplarınızı alarak, iyilik haberlerinize çok seviniyoruz. Hamdolsun bizlerde burada büyük küçük hepimiz iyiyiz.

Burada çok soğuklar oldu bugün hava biraz daha iyi. Siz şimdi ne güzel İzmirde, sevdiklerinizle beraber, hertarak sıcak.

Cevdet'den sık sık mektup alıyoruz. Pazarı yine sizlerdegegirmiş. Size çok zahmet oluyor. Yengeciğim, siz bulunmaz bir yengesiniz, babaları il uğraştınız, şimdide çocukları çıktı. Orhan amcam nekadar yeter artık desede kimse aldırmıyor. Sizlere nasıl teşekkür edeceğimi bilemiyorum.

İstemiyerek burada son verirken Fahri, Zeynep'le beraber hürmetle ellerinizden öper, Sabiha abla oradaysa onada ayrıca selâmlar ederiz. Seyahatinizin çok güzel geçmesini diliyoruz.

Nilüfer

Lütfi Gökyay
Manyas

MANYAS
15

Sayın
O. Ş. Gökyay
Kayışdağı cad. 124/1

ابی تن جیرجیرقنغ آوی ادریشه ادلدی

Göztepe
İstanbul

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No OŞG-462/8

٢٥ - ١٧ - ٧٤

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/8

اوزخان بك قرداشم

مكتوبڭزی آلدم، آرزو ایتدیككز حصول خصوصنده كوستردیككز
غیرته یاردیمڭزه تشكر ایدرم. خاستخانه‌نك ویردیكی
دوغوم كاغدی سنك ویره‌جكك دوروم كوره معامله‌یه
قونولمشدی. خبری كوریجه بر دوغوم علم و خبری
یاپیه‌رق ساره مانیاسی نفوس مأمورلغنه ویردیلر
بو شكلده اوزخانه كولك یاپی اولارق تسجیل ایدلدك
جناب حقدن بر تولدی یه قرداشلریكز دعا ایتك قرداشلر بر
صحتلی خیرلی دنیاده آخرتك معمور اولماسنی نیاز ایلیورم
انشا الله ٩١ ترماوی علویه‌ده خیرلیله عائله قوریك
سونیه بره‌جك بر یاودویه قاوشه‌جقلر قادر سو‌ جقلر یوكسك
سونیه برلك

بو سنه قیش ازمیرده سوردی، بول كونشلی صفرالی سیدی
سنده كوره‌جكز. حوسه آیلاری هاقا آراسی
یاشیمز ماز یارق یاپیور. خیره آبلاكا شنا یه
قادوشیر اچیه بر یاردیم یاپلا صدیقنده راحت
اولاجقیورز. آلرك قلبه و دوشونوبیله هرشی
یاپیلیر. جناب حقه سلامت احسان ایسه
حوت ٢ پولاغه بر كلنكه سكاه قرفنده صحیه سلام و خبر دیلر
نیومزه خبری ینه اللرنده اولدیه خیر دعالر ایدیور. خیرلی جوبر یر
بكله مسعید مشكور اولماسنی آرزو ایدرم دعالریمله. غازی اطلس

[signature]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/9

26.7.1974
Manyas

Sevgili yengem,amcam,

Sizlerden ayrıldıktan sonra,buralarda bir değişiklikyok,Sıtkı babam eskisine nazaran daha iyi ise de henüz ayağa kalkamadı.Dün Nilüfer geldi,muvakkat zaman için,Bursaya gitmeğe razı olduğunu söyledi.

İki adet sözlük geldi, altıncı baskıları.Çok teşekkür ederim.Cevdet henüz, denizden dönmedi,gelince istediğiniz gibi çalışır,gerçi o vermiş olduğunuz ingilizce ve türkçe kitaplardan bir kısmını okudu ama,sizin dediğiniz gibi özet çıkarmamıştı.Gelince istediğiniz gibi de yapar.İngilizce kitapların özetini her halde ingilizce olarak,çakıracaktır.Bu sene de bize evde oturmak pek nasip olmuyor, o bakımdan çocukla istediğimiz gibi meşgûl olamıyoroz,tabii yanımızda olmayınca düzenli bir hayat yaşaması,daha doğrusu bizim istediğimiz gibihareket etmesi mümkün olmuyor.Sıtkı babam Bursaya gidince,Nilüfer'in bir müddet Bursada da kalması icap edecek galiba, o zaman Cevdet'i de götürür,hem bir parça onu görür, hemde bir arada olunca Cevdet'in çalışması daha da düzgün olur.

Tavuklarınız için size bir miktar buğday ayırdım. Buradan İstanbula giden kamyonlarla,gönderecektim.Gece gidiyorlar,karartma olduğundan,geceleyin evi bulması zor olur diyorlar,İnşaallah şu karartmalar biterde ,size daha evvel haber vererek, gönderirim.

Burada mektubuma son verir ellerinizden hürmetle öperim.Eğer daha gitmedilerse, halam ve eniştemin de hürmetle ellerinden öperim.

Fahri

[signature]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/10

27-4-1975

Sevgili yengem, amcam,

Size çoktandır mektup yazamadım. Sizleri özledik. Bu hafta buradan buluşmak mümkün oldu. Allaha şükür hepimiz iyiyiz.

Amca sizden bir ricam var. Ben Yunus Emre ile Karacaoğlan'ın şiirlerini topluyorum, aynı zamanda içinde şairleri hakkında bilgi olan iki kitap almak istiyordum. Kitapçılarda Milliyet ve Tercüman yayınlarından [illegible] kitaplar var ama, ben sizin tavsiye edeceğinizi almak istiyorum. Eğer siz bir denk geldiğinizde alırsanız, Cevdetle gönderirseniz, [illegible] yok, denk gelmezse yazarsanız ben burada alırım.

Buralardan bir emriniz var mı? Mektubuma son veriyorum. Ellerinizden öperiz.

Fahri
[illegible]

Bay Şaik Gökyay

Konservatuvar

direktörü

Cebeci

Ankara

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No Dsg-462/11

939.6.28 1

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 046-462/11

ارقداشم

دونکی کلن مکتوبکه هنوز سنه متصل اتوقف وقت بولامادیغمدن

مکتوبمی دها اوقدر یکیجه سیله فونوسیله یرینه بولاشدم .

اوت حقسه وبر دیکنک متصل معلوماتی امر بوناره قدر سوئلمک

ایستیوردم . اولا سن مستقل آنقره یه کیتدیکم . داماسن

اوچ یاشنده ایدی اوده بن جوق سیشی دوستکو تکلده ایدم .

وصفک آیمشو کوزه تک . بالکس ، وبردو کلدک

لقن ابیدی لازم کلمه اشیاره آلدقه صورته تک

آنقره یه دوغت بیلا تشدیم . اودمیز حقنده

بر دیکنه معلومات کتابلک مجموعه اولمله رابر هنوز

کوزیله کوردیکم کبی بر تاره صاحب دکلم . مثلا بنم مرده

ویر دملر دیمه هیچ بر اینه قشت . حالبوکه اولا

کوزه تکنک بربنی یلک کوزهل بر ده بر ده

قاتا بزلرده باتاقلقلری کوزوندک انیه بولدم . قیسک

اشیالری باشنده باتاقه اولانلقه تکیه ایچ دیکدهری .

بز ناقه ده ده [illegible] کیتدی باتاقلقی باشقادر . باتاقه

حاضرنه کلتده جوق [illegible] کیتدیکم . بقا

[illegible] اوراک اشیالری ایچنده ایکی بر

دیکه [illegible] کلیه

آلمه یاپاجغم . [illegible] کتشیکم [illegible]

شیر اینه بر کاسه . کتابک جوق آلده بر .

تر باشه لرک حسین ، باشقه ماکی خالا [illegible]

۲

کورمک تکرار نه نصیب . [illegible] درستون یاقایم .

اوچه استانبوله کلدیکنده بیلدیکم قورتولمش سوزلر .

بابه شیدی ساعت کیردی . بر صباح هاوره قریبارک

ایله اویاندم . ده‌ده حسینیله قورتلدی چوبانه بیک

هاوره اوقولاشتری ایله ایچاشیرلر . قالقدم ، کوزلکلری

طاقدم . چوجوقلری بیلدم . آنقره‌لیلری چوجوقلری

بیله شربیه سنیه . هیچ صحیله قالدی . سویله سویله .

بکا [illegible] حقنده برشی یازمیورم . چونکه مقصود دفعه

تکرار [illegible] آلدیغم حالده [illegible] صاحبی کلدکده

لوحه . [illegible] قورقچی ده آتیه هرکسه تکلیف [illegible] هر

حالده کولدیه بابه قشو ایدر . آقشام بکا هرکسه

اورتاده اولدی . شاعر قدیمی [illegible] سؤالر

یاغدیریور ده بیچاره [illegible] قلدم اوزنتمالقم

ایله اوت تجربه ایده‌جک جواب بولامیورم

استانبوله کلدیک زمانه [illegible] اولمادیغی یرلره ایرمیش

[illegible] اوقوماسیک کبی کلیور بکا ، بیلیورسک ،

بیوردی آزیلیرکه بر دفعه درمحل ایتدک حاضری .

بکا کوره بو آقشام و بابام کوزلکلری نه‌دن [illegible]

ایچه‌شمده . [illegible] اولماز اوتدک ده [illegible]

دفعه‌ری آلاتی کویرد [illegible] آلساک یازدم

اوناچیمه بر حضرته [illegible] بر دوستک دورمسه

اولماسیک .

سنك ده هر اثرك باشنده برابرجه اولاد زينب بوشنلق
دولدرديغى آيقه محلق وسايلى آجق مشكلدر. چونكه
داها شديده شو كوزلدكلرى سعيديوب دررديوروك
اينك ديمكه سياحت پلاتكى اكثر كوره حاضرلا. بونكه
يشاديغم برده آنقره ده دونكلده عمل ايديورسه.
يشاديغم بيك درلو. قاچ كره فارلاحيه. اوكى تفصيل
قدنجه باشقايده كيدهلمك ممكن ايكن آيا امكان
داخلنده برابرجه كوره داها كيم نوه يز؟ استانبولده
اشته بيك انقاذه اوزانيلاجق بونجه ايديوروم. تماديولا
انشويده شو كليهجكم. تدقيقه اجيلديك ايله بويز بولده
نويد شوق آيسه ويرسه يازيرسه. لذا الكبارى
ديكلر ديكت بن استانبولده آديلا بدلرم. حكيمه
ساووش ليته مكه اولشمثا. كرك بى شرقجى ده لكن.
سكا ايچ قادم بى حساب ديكدك. استانبولده
دولدسدلكتزده اوينده. قادوشا حقبت. كرك كركى
قرلانك.
لكلاين هفته ايچه ر نوط. اوندى اولا يدشه قادنيت
باشقه كى هر ساده وبيده آراجيت اولدى. بيوش
اشا سيوته باقامغيك.
انتقالك ياشامرك ده كيدى. اوراسيده ده
بيتن مسايد.

سکا بر ایره‌دن لر اچون ویریلر . دره‌ادنه‌ده آلدم .

قاشیدقده صحبتکه سلام یازمان تشبث ایدیورلر . حتی

برده بر علیکم السلام ده - بن ده بیولدن

قوردیلر - صالح آغانک وفیرسنی انسانیولده

توزیندقده ؟ اکلاشدم . صول وضعیتی ایی چوجوقدر

سن همان اودلتیک اشیا اشتدیم فرصت بولنجه علاوه

اول .

قوجوجقز ، قوجوجقز ، قوجوجقز ، یازیم شک

آرقه‌ده رحمه بزه یازدیم بیلیم . دونکی مکتوب ده

حاج یاور آغا صورارلر ایدی . بو جهت زمانه

خالصه زهبکم بر شی یازدیم . هجرتده

سلام ویردیکن ، صرتلرکه سکا تیز شخصیتی

آنی کوردک قالدیغی ـ مرحمدن

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No Osg-462/11

Bay O. Şaik Gökyay

Erkek Lisesi Direktörü

Bay İhsan elile

Ankara

TÜRKİYE CÜMHURİYETİ 1 KŞ POSTALARI

TÜRKİYE CÜMHURİYETİ 5 KŞ POSTALARI

BURSA 21-6-

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No OŞg-462

F. Gökyay

Bursa

ANKARA 23-VI 939

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/12

28/çarşamba/1939

Biricik kıymetli abiciğim

her şeyden önce bu güne kadar sizi tebrik edemediğim içi beni affetmenizi dilerim.
Kıymetli abim nasılsınız mektuplarınızdan rahat ve memnun olduğunuzu anladık. ne ca bilseniz ne kadar seviniyorum.
Size gittiğinizden beri mektup yazmak istiyorum fakat bir türlü kısmet olmadı.
Ablamın mektup yazmasını beklemiştim oda dün unutmuş ben evde yokken atmış. Bu günde geç kalmasın diye erkenden postaya vermiş.
Bende bir dahaki mektubu bekliyemedim. Çünki aceleye gelip yazamamamdan korktum.
Kıymetli abi bu güne kadar sizi tekrar İstanbulda göreceğim sevinci içinde yaşadım. Fakat evvelki günkü mektubunuzda ayın dördüne kadar gelemeyeceğinizi yazıyorsunuz. Bilseniz ne kadar üzüldüm.
Neyse sağlık olsun değil mi? Kıymetli abiciğim. Siz büyük olduğunuz sevinçlere

çıkardıkça, sizi rahat ve mes'ut gör-
dükçe bu bizim için ve ezilmez bir
saadet oluyor.
Benim biricik ablam insan böyle günle-
rinde sahlerinden gelen her şeye katlana-
cak kadar kendini kuvvetli buluyor.
Ablam/benim kıymetli ablam tavuklarını
yidakladıkça, cücüklerimiz ardadıyp
Çoban ve Devekurt havladıkça hep
bunlar bana sizin yokluğunuzu söylü-
yor sizi istiyorlarmış gibi geliyor.
Şimdi ince ve derin bir garipsime oluyo-
yorum.
Geçen gün sizin yerinize çilli kuluç-
kayı okşamak için gitmiştim tıpkı size
yaptığı gibi bana da darıldı, benimle azar
azarladı.
Aman yaradılı bu hayvanlar!..
Çobanı bir görseniz. Siz gittiniz gideli
hep sizi arıyor.
İlk günler sizin ~~h~~ettiniz olur hasta oldu.
Şimdi iyi. Yine eskisi gibi ufak bir ya-
bancı koku alsa hemen kıyameti kopa-
rıyor.

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No OSG-462/12

III

Ankaralının 11 civcivi var. Hepside pek güzel şeyler......

Ahiden mektup aldım bize yazdığı iki mektubun cevabını alamadığından meraklanmış. Her halde onun hiç bir şeyden haberi yok. Bende hemen ona mektup yazdım. Fakat mektuba sizin adresinizi yazmaya unutmuşum. Mektup buraya pek geç geldi. Ayın 20 sinde yazmış biz 25 inde aldık. Şimdi Gelibolunun orta köyünde bulunuyormuş.

Size adresini yazıyorum.

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No OSG-462 /12

Hulki Günalp

VIII. Kor. İs. Tb. 2, Bl.

Teğmen

Gelibolu
ortaköy

Sevgili ahim sizi fazla meşgul etmek istemem.

Bu satırları yazarken gözlerimden sevinç yaşları akıyor.

Bakın size gördüğüm rüyayıda

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/12

anlatayım:

İkimiz tayyaredeyiz. Yanımızda tanımadığımız bir kaç kişi daha var.

Bu tayyare aynı zamanda denize de iniyormuş. Epeyce uçtuktan sonra denize iniyoruz. Ve tayyareyle beraber yüzüyoruz siz birdenbire bana bir şiir okumaya başladınız. Ben hem ağlıyor hem yaşa abim diye bağırırken birdenbire nereden geldiğini bilmediğimiz bir çok alkış sesleri duyuyoruz.

Ben bu sesler arasında hâlâ o şiiri dinliyormuşum gibi heyecanlı ve bu sevinçli rüyayı gördüğümden mes'ut uyanıyorum.

Abi bilirsiniz ki çok sabırsızım size bu güzel rüyayı anlatmasam rahat etmezdim. Çok fazla gekgüklediğim için beni affet sevgili biricik abiciğim.

Kızınız
Kâre

Büyüklerimin çok selâmları var. Bende küçük kardeşlerimle beraber hürmetle ellerinizden öper sonsuz saygılarımı sunarım.

TÜRKİYE CÜMHURİYETİ

POSTA KARTI

TÜRKİYE CÜMHURİYETİ POSTALARI

BURSA

Adres :

Şaik Gökyay

Devlet Konservatuvarı

Direktörü

Cebeci

Ankara

Gönderen :

Damga Matbaası

9. Cumartesi

Kardeşim

Mektubun geldi. Sevindik. Çünkü epeyce beklemiştik. Ben de daha mufassal mektubunu vadettiğin ve bugün yarın alacağımı umduğum mektubundan sonra yazacağım. Selâmlar, Sevgiler.

T. [illegible]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/13

TÜRKİYE CÜMHURİYETİ

POSTA KARTI

Adres:

Bay O. Saik Gökyay
Devlet Konservatuvarı
Direktörü
Cebeci
Ankara

Gönderen: F. Gökyay
Bursa

Damga Matbaası

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/14

Orhancığım,

Mektubun geldi; Sevindik. Daha uzununu senden gelecek mektubun sonuna bırakıyorum. İyiyiz. Sen de iyi ol.

Selamlar, Sevgiler..

F. Gökyay

Orhan ağabey,

Hastaydım, bugün fırsatında Uludağ imzasıyla Bursalılar namına tebrik telgrafı aldığınızı söyledi. Onun için ben de buraya yazıyorum. Tebrikler selamlar sevgiler.

S. [illegible]

MALTEPE 21 9 1939 1 İSTANBUL

Şaik Gökyay

Devlet Konservatuvarı
Direktörü

Cebeci
Ankara

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No Ogş-462/15

939 - 9 - 21

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/15

اورخانجغم

ایکی کیجه تکیرداغده قالدقدن صوکرا بوکون

مالقره یه کلدم . مکتوب بولدم صاقینیوردم ، دوشونولمسه

الحمد صحت ده ایمیشسکز ، بن ده غالبا یقینلرده قیشه

خیال قوردم ، راحت اوزرده لازمه مکتوبکز

قالدیغکز ده اولسالری دکل آنا ، ترده شفادیجه

سنم یازمه دعه دواماده دم .

یارده جو آلدم . لورایه دیدیم . البته ده

آلمه ایستیوردم ، صوک مکتوبک بوخصوصده

بکا بر آز راحت صارت ویردی . فقط ینایم یارین

اداره ایله بیله حکیم . لا اراده صاغ ، آلیم

الیفه کتیسه ، لاکن یارده سویک قوماتی تکیده

فقط یارا ویردم ، قوماتلر دقتله یوکلسه .

لذا یازاله . لیف صحه ایتس آقشام ازری دیکشدی

ویردیم دیوسه قصه سه امید ایتمه یبدیم .

صمونه شکایه کلدکلم کمزی نقل اولادم . یینه لوندرز

شه نیله کلمه ایشیدیم . یا احتمال وار . غالبا

ب صباحکه ده ایشیدکی تفتیش ایتمک ایله انقره یه

آلیه‌جغز . یارین کلیرسه هراقشام له فارغ

بر باباده داها مافوقلات . اولماز من چاغم .

بونلاره ایستر دیکیله برشی وارمی ؟

شیمدیلک بو قدر یازایم . هر زمانکی

دالغینلغم ایچ دورت سنه آرتدی . نه یاپه‌جغمی

ایشته دیکیز بیلمز حاله کلدم . بقالیم بو بوناده قاریشیقلق

باشقه نه اینه کلاجک . کیم بیلیر بلکه ده هرشیکل

بو حالده بقشمده . بیلمم .

شو حالده اونده ده تک باشقه برچاره‌سی

ایچیله بکا نصیب اولماسه بولونده یاپاسی

کلمه‌دی .

هپکزه باباکز قدرده کوزلرکزدن اوپرم .

T. Gökyay

O. Şaik Gökyay

BURSA
20-6-1939

Erkek Lisesi Direktörü
Bay İhsan elile

Ankara

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No OŞG-462

F. Gökyay

Bursa

22 VI
1939

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/16

شیمدی‌یه قدر قدیلاتیسنده‌یم. بریزم ملکته

صحبت ایسه طلبه‌لر ایچینده بشقه ناقد

یتیشمه‌دی. بونلر الباقیلرینه گوره

قورولدق ... وکالته گیدیه‌جکسه

سنه‌یه ... اولدی. اوراده آریجه

سیزه ایشه ... ایدرسکز. بنده

سلام.

F. Gökyay

اوغلم

اوکرندکم ... بابا یاشندیم. شیمدی

ناصل دللو آرار گلدی. ... اوراده

ایسه ... آلدی. ...

... ...

... ... گوزلرکده‌ن

Vahdetin ...

بوجه اوقوبرکن آلمقده قطعیاً واز کچه‌مم . باقکز بر پارده سوز

بایه‌بیلیرسکز . همان حل ایده‌جکم . بره لازم اولدیغی اشیالری

همان بر تیک همانیفه یازیشدیریرسکز اینکزی کوندره‌بیلیرم .

نقل اولنسه بیلیرسکز و قیمانه ارزاق احتیاللرینه بنم یرم

قالدی یازدیرسکز اولیلسه . صوکرا اوله اونکزی آلیرم

بایه‌بیلیرسکز . کوندرسه . دوستلرینزی کز همان یاز

~~وجهک~~ لوقه یاپاری نقل کوروبیورسکز . کیلوده لیف

یوزدرینه اولاجدیده ابنالرینه آلیم امکانه صوره‌ی سنسته‌یه

قیمایه حصم .

بیکا کوندرمکیک اعتقادده تنه‌لر . باورم کی یاپامیه‌جکم

تحیه ایتمیورسکز . همان همان شیمده جالیشمیه

شیمدیلک روشنلیه قیلیه آلدم . بیلکده ابکی ... کوکلرک تصمیم

تحصیلیه لیده‌جکم . بیلیرسه دوندورولاحیه . بقالیم نقل الاجه

لصاده‌ده تشویقیه آلده . اونک نه یاپاجغمی سنده بیلیر

ترندن شافاده . انتیکه یازارلر . صبه جاهد بیلدرده

شیمدی قدر قدر کلدی . مکتبه ایشه اولسه . یازینده

اعتباراً ایکیه مکتبده یاندی قالسه ، بالسلا ناقصه .

جاهد تبه ده بیلدری معلم سوکیه و لسه سنیه بیلدری

ضیلاسیه ضیلاری . آکثاجون . هم دکلدی هم یازینه ترجمه

... . شمدی انشته‌ده حدی حدی کلدی . یوسبوننده

تاشیدم نکم ؛ مکتوب یازمه الحیال اوله . سوکیلرم .

F. Gökyay

اوده سلاند.

Bay Şaik Gökyay

BURSA
-1-9-1939

Devlet Konservatuvarı
direktörü

Cebeci
Ankara

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No Osg-462/17

1 . ایلول . 939

ISAM
Kütüphanesi Arşivi
No 026-462 / 17

اوغلجغم

داها ، گلدیکز لوندره‌یه . گلیورسم ده . گلدی مکتوبک

بزم . شیمدی قارشیلاشدم ضربه‌لی سفارتک باصماسی باجه‌سی اوطه‌سی

. کلدرکدم فقط آدم . لرقده‌ی ضربه‌سنده بر هیچ ده‌یالکز

صاباحلین قرقه قرقه لوندره آیریله باقلارسه حرب صاباح

آکه باطه بالوم . صاشدم کلدی باشدن یا تکلیفده دوشوندم

بدیم اوراده اولدم . ییلاق . کبی اسکلیه حیب دنیا یه کدن

برقاچ . دار سفربیت شیمدی لوندره . هرادشدیرلر

ده‌ده خانیلر اختیاط بعضه بن . بیلیورلر حیاطه عسکره فقط

قالاره خالاره کلدی ، جهل فرصه‌تانه ، [illegible] دار

اوده‌ده اوقالاره ده جلسه امرم گوزل ذوق ده بو . دنیاده

. دیوم برلشمم بریکو ارطلمه بر شی

اصدال . یازاجغم دده قصه . دوشوندم دوشوندم

آلاجغز کیدرکن بلکه ده سکن کدتولکه سیا

ده آنقره‌ده ارزمانه بو . قوکته‌جک احتمال طاهرشیانک

کدیجیم باعث کدیجکن لیدرنه . یایارم باشه‌ده تدک

ایلم آسبا آنی بیلک سدیک . (اولاجغی) تمهه

سالمه سوت دفعه‌سی بعده کلدب یاننه سنده

. دیرسه نه یاپامم تقلیدلک اثیامزک قیافتی ولقده

Sevgili biricik ağabeyim

Şimdi size müjde diye bağırıyorum kulaklarınız duyuyormu. Ben askeri okula girdim. bukadar yeter sevgili ağabeyim ellerinizi öper boynunuza sarılırım.

H. Çamuğor

939 . 9 . 20/21

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/180

اوردکجکم

یکی رقم مکتوبه کلدی . یارن ده کلدی . هر ایکیسنه ده

بیرر تشکرلر . فاصولیه ایشی حقنده بیرر تفصیلات

ویریورسڭز . نتیجه‌یی بکلیورم . آنقره بورادن اوابلك

یتی بیراقمجغم واستانبولده آله‌جغم - دیگر حاضرلقده

بوداسه یادداسه باشلادم . آی باشی قادار حسابه حساب

حسبی قالدیرسه بیرنجی ادیوروم و آلیر داها بر

بر قرار حیاتمی استانبول بیریله بالکسه بولمق ایسته

ایسته‌یورم . بیجه آی باشی قادار بورادن قالمه لازمه

اولا بو آش حقیقی ایسه ده نه‌دن بو سفر ادی اقتناع

ایتیم کرمج اولمادی . شیمدی میل ده بورده . اینه دیگ

حربه قاردشه ایلدنینده ممنونه . حبنك بیلدیگنه

آکاهیده ایی کلیدی . نتیجه‌یی اکرده غزته کلمه سنه .

حمدالله اوراده تجهیزی یاپیله توزنجیم . ایلك

بیانیله تکلیفیه مشغول اولاجغم . صباحلری مع الاسف

میزیکیله آلالار صاولری . اویله ایشده دورجقه دیکلی

قوچوجغم ، شعار صاریه Mes راسیهه اوزرده‌یم .

١٢٥ لیرالق ترزه حاضرلیجقی سفیله بر بوتشدم ده

لندنی بك فقیر حسه ایتیم . سوقاقی ایی

تشتیقه ایت .

30 لیرا قاپیولا

٢٠ " جلاله

27 " ذکی

١٠ " شهری بدلی ایچکه

٢٥ " بیمک دیگر مصرفلری (بابانه، بابانه طاقی، ایپرلرو)

112

بکدیکی کوردیورسک. کرایه قالانه ایده ر بیتی آگیه

استانبوله کوندرورده چالیشوبده آرتیه بازیله حرق.

ایمه سنده یارا ایسیدمی سویه مشتدک نی

یاپایم ؟ . سنه معاشکه آنقره دیه آلاجغی کوره

یوزاده آلدم 67 (بنم معاشم) + 15 (بنم اجرتم)

+ ٢٠ (سنه اجرتنه) = 112 قدار بیارا

گلیوره. لیرایا دیه ده یقالری قفاب ع

تیاتروینه یورجق چیقاردقه صوکرا (تیاترو ینه

یدرجی آته یه الیسه دخی ٩٢ پارادر) بیجیا

آلدم. قالاجغه دیرسک. حتی دلی توکتم

دیشیمه دخی اولاجق یوروجق تیتشلک پیله آرندرلیور.

مجموعاتی بیوه ماسدر صارئی آنه یارینی

وجودو داها اصابتلی حسابلامه تحمله اولاجقدر.

انه ده اورتاماده تیتروشوق ز. بالکز بیکیمی

بوحالمی عیناً تبلیغ ایده‌یم می؟ . بکا عفو ایدیڭ .

آنقره‌نیڭ چوق چیوری آیقه بیر ایکیش چیچکی

باشلادیغی حقنده بیر مکتوب . داها تمام اولمادی .

مسیح اولدیغیڭ سن .

صالح آغا بکلرده حقدیکی سرده ایدیورسه‌ڭ یاز ،

بر داها بویله معاونت یاپارم .

لوکرده حاکم شنالری یکی نیازی کلدی . خانمی

دوره‌ده کی آدرسی آرایه مدیره حکمیله . بکا تعکیف

ایشیدی - کولدلر .

آنقره معاونتی شمانار عجله بکلیورم بیلهڭ .

اوزونده یاشا - شجیعیک برشی کلمیور عقلمه .

سلامه و مسرت دیلیجه شی بکایه !

فایق

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462 / 18

آدرسه سلاملر دکیه .

شمدی یازی آلیورم . لوکرده ده بر باشقا مکتوبی

شکرییکی یازسام جیمیه اولمازیا . .

م . ح

O. Şaik Gökyay

Erkek Lisesi
Direktörü Bay İhsan
elile

Ankara

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No O.Ş.G-462

F. Gökyay

Bursa

٩٣٩ . ٩ . ٢١

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/19

ارقداشم

آنقره‌ده ده پك تشكر ایده‌یم .

سنی گوردیك ایده‌رز .

سیاحتده پیوسته خانه‌ده یازی آلدم ، جدول کتبه یازیسنی بدیع

ایچون لیسه بر گیتدم ، اورادن قوتلی سوزله سنی بر

حاضردی . اوکا یازدیغك مکتوب تمیکنده داها ایله گلمسه .

اوقشدیلردی . سویلدم . آرقه‌ده بر سوز صحیح دیکلدم .

صحافه سنی بك سنك كتدیسنه مکتوب یازدیغك سبك گتوره

اولمسه ، همان مکتبه گلدم . چوق سوخ ایمیه‌یدم . یازدم

جمیل گلسه . اکر کلمه مکتوب گیدرسه . حسن اوقودم . بر ده

آیریجه آی باشنده ادنی اولارده استانبوله گله مکتبه بیله

سویلدم . حسن آده جمیل ایله قبر ایچوردم . بر ده

حسینك قاصب لکوتدیغ اوکره نشدم . شمدی حقیقتده ده

یازدم . بوسته قاصب مکتبده اولوجقه . حسینه ایله

چوق چوق ای . شیمه نه آتشده ده داها اولجه یازدم .

لیلیلك تکثیفی تعقیب ایده‌جکم . خبر بیلیر

سن ترك شیمه ایده‌رز ، ده دیغ دوله گوزله

مرحباکله آنیسیم شکرم ، سلامله .

F. Gökyay

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462 /20

ارقداشم

خيرلي سكا كلدي . آنقره هواسنك وقتي حالا بزده

حكم سوره‌يور . بن ايسه ياقنده قالدره‌جغم . استانبول

مكتوبي كلدي . كنديسي ايي ، مشغوللك صحتي ايي ،

ياپاجق فصل ايي يوروييور ديمك . بولي جهتلو مكتوبلر

هر زمان حريشه‌يش املاشيا ... الحمد لله .

كچن برشي يازيورم . اوقدر هارجوق ده Bericht

Orientalistischer Literatur آدلي برطرف ايچنده برشي .

مرتده ، لطف ايتديكمز منظومه‌سنه ، اينه برلين ياكيزه

ماهنده بر مكتوب . هيچ ده سنك آنقره هواسني آكاه

املارده يازلمسه . سنده بر مكتوب ده بيله يازدم .

بر ...اشيي ايچنده يازيلاجق شي وار . لوكده ايسه

بكا ~~[illegible]~~ استانبولده بازاجق شخصيه ايشيكم ايلك مكتوبه

تكميل ايتدم : سنجه بنك بر تحقيق او مقدمه با عنوان ...

موزيك ده تكيدي . او حالده يازيشي قولا بيلاشديريسه .

يازاجق ~~[illegible]~~ حضره هيئته حكمه دار . حيرزلانيوردم ،

ليلي محرفه سكا بازلمقده احوال كوزرم .

لوكده ذكريا ... سكا صحيه حاصلتك انقره

تاريخ ايله قرانشه تاريخ آدلي ايكي كتابي جوردي .

مادة ٢ دا خلمسنه آلدم . ايكي يا شروك اوزره ايتقنيديم .

یازم کلمه ادبنك و جلال تکب لیورجدینی دیره‌جکم.
حق تیاتره‌نك کشده سریرلکه چالیشاجغم وقتی
لیرنج بر قاچ چیقارجغم. لتریرز ایله نکره کندی
لرکده شهالك ادبی یوشه بر دیرم. دیکلرینده
دیه‌بیلیرم کی یازیم:

سکا شیمدی آنقره‌یه ۱) اوچ ۲) ایکی ایسه :

۱ - لطائف اسنده‌سنك تاریخ و تورولی کورنه‌بیلیر
باکر. لطائف دوزه‌ندیری بیله‌جك. واقعا دها
صالح ذکی‌یه‌ده بر تورد و تاریخ بر بیلیسه‌جه.
سنك بر اسنده‌عالك بلیده کرندکیه صالح
ذکی خلفنده دروللیه‌جك. کرلیسه سنك
تکاکم صدا.

۲ — ابلا مدرك ایستنده هفته‌ده بر جزویه.
اتقدم آرتیه حیت تکه مکتوب یازیم ۳ دیورد.
بو قوچ تر سللکده سکا تعریفه لزوم یوده عسل
آجلاوست. چالیبه آبلام نه یپاسه ولدور
اولسون لیداشتك شققه‌یه کوره نتیجه‌لری
ادبه بوسی چاشته‌بده کوزلی اولادمه سکا
بوشدن باشه‌جیبوصی اکیبا رجب بکی لردب ده
سنه بر ابداکی حالی ایشته ~~[illegible]~~

بنم یانمده قیزی اولمادیغی و آنجق آبلاسیله زوریله یاپیشی
آلمه آلدیغی احساسی ایدهیدی ، گرک اشتهسی
صحتی کلیکده فتالاشوب بر درجه فرقه
ایدیجک صورتده ایلشدیگی و گرکسه محبت
آرتیق آرقداشلرینه گیدیکی شقا باقیشیله زکا و بلاغتله
آکلامغه ممکن اولمازمی ؟ . بنم هر حالده بابا-
سیلمسین صانیورم . خانم افندی ده بنی حکیمه تحسین
ایدیورسک . آنم داها شیمدیدن آریقلغی اکشدی
یاتیقجه باشلادی بیله ، یوزینه باقدیغ باقدیغ آغلیوردی
کندیسینه سنه گیده‌رک خبر ویره‌رک ایله ایجاده
سویلیندی . او گیجه بن شیمدی ایله آغلادم .
بن عقلمده حق کتیدم . شیمدی ده صباحه بیلدم
ایرته‌سی گون بن یکی وقت گلدیم . جمیل ده بنی
ایی ایچ چیقه گیدی .
گدیکلر ، قادینلر ، چوجوقلر هپسی
عاشق‌لر . آنه‌مدن اوده نقل ایدیلدی براغتا
ایله یاتدیغی اوکارنقه صاحب دیه . سن
چوجوقلر ایی بیلیردی . گلیدیکی گلیورز .
اوده بیتم ملکتو گلده بیلم یازیلمدیه بر شی

Kütüphanesi Arşivi

جمعه . قارقش قاپلامارینه براقدم . بکلدیکم ۱۲۰ را

برنشکلکم فائق حبه شکر ایدرم . سحندیله

کندیلری کوره ایدرم . جمیعنزه محبت .

F. Gökyay

اوزرکمی

مکتوبی دیکه ذاتاً بکلیوردم . بکلدیکم مکتوبه سیکز صحتکزی .

ذاتاً کیتملرینه ایسه صباح یولسنه بتیشمسی

آثاری حسرتله

دینه کی نه یولسه بکلیورم .

تاریخ . ایدرم .

939 . 9 . 20

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462 /20

Şaik Gökyay

Konservatuvar

direktörü

Cebeci

Ankara

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No OSG-462/21

2 - 7 - 939

قوجه جغم

استانبوله گلدیگم . گلدیکم ساعت ٤ ده

سنه دایره‌یه بینه‌جکم . آرقه جه اولسون جوق

وقتیمی سنه باشارسه اولورسام راحتلا دیجکم حس

ایده‌جکم . دونه احوالدیسر بینه‌جکم جرا لرده صورت

چکتیریم آلدم . بن ده سکا یازدقلرمی (مقصد

جیمی) گولدیت قارار آلمشلر . صوك جکندیکده

استانبوله گلمه‌ک اشی دار . بیله گوزلدم .

بورایه هپ سنی گوره‌جکم امیدیله گلدم . سنده

صیقیه گل . بابک لاقی بورایه دوشونور

یارد کیدیوروز . دوشونکه بن سنی بوراده

سیشه راها جوبه سکا ممنا و اولارده ، قسمتله ،

(ارتق سن سنده بیله‌جکی نادار جیپه) سودکیله ،

راضیا جکلیورم . صنی بر صباح گل دیبه

تلغراف جککه بیله دوشونوم . هر حالده بکلیورب

دوشونه شیشه . بالخاصه بر دنیه ایکی بر یرده پوسته

خانه‌یه ایتدیم . بر صباح نافع گلدی . جیب

اسکی وقتینه‌دار . گوره‌جکم آجیسی .

آیلردن بقیه آیدی گلمه‌دی . بر ...

گوزل وشو راها . قارجیکم ویرشد . بن ده راها

اول ~~...~~ دوراتوب کیبا بر تاثیر بابالیرینده

دینه اکیه . آرتق گولالاردیقی بر حسه دار .

مونه الله ده گوز گورنر . تا ارقجه یلحم . ادیلوم ده

باز ارش گرتی بورایه گلدیم . گلدیکنده ~~...~~

دوغوشمه اولاقفسک . بر جیفه‌سنه یتم ده قوزوشوم

∞ . گل ده بکا بر شی سویله .

هپ آیلاری دوشونیورم .

یازاجقه برش بیله کی یکیدی . ~~...~~

بو بورکیه تحریرلرده ایدلک . بر کیه راها بوراده

قالیرد صورا حالتیه گیرجکم . مشغولرده

گلدیکی یازیادم . ارتق شاشیرتاقم . جنه

بیلگه برارجه شاشیر ~~...~~ تاقیر شیکله .

صوت سسرلی ایله بکلیورلار آشیرم .

بنی خوجه‌جغه عمه ایسته .

یارن شو دلی قارشی

T. Gökçpan

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 026-462 / 21

27 . VI . 1939

اورخان آغابك

یڭی و شرفلی مأموریتڭزی تبریك ایدر،

موفقیت دیلرم.

بو خصوصده‌کی بخشیلکمی سزه بابانه محبتلك (والدڭزه)

ایله قوندورآرقه قصه‌ره باقمه سکز طبعی ...

شیمدی بن بو ایشله مشغولم. باقیسنه قیزلری

آڭلاتمق تحفه با شلایه‌جغز ..

هر شئ الله‌دن صیقلرسه بو ایشه سوینجم

قادر سزلردن آیرلدیغمدن دولایی دویدیغم آجیلی

ده سویله‌مکله بتیریورم

[illegible]

[illegible]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462 /22

Bay Şaik Gökyay

TÜRKİYE CÜMHURİYETİ 1 Kş POSTALARI

TÜRKİYE CÜMHURİYETİ 5 Kş POSTALARI

BURSA

Konservatuvar

direktörü

Cebeci

Ankara

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No Oşg-462

T. Gökyay

ANKARA 29 VI 1939 19

Kesil sok. 29

Bursa

CEBECİ ANKARA

939.9.27

1

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/23

اورخانجغم

تلغرافیڭ وایکیسنی ده فرصت بولنجه قرالسوکدیم

دردلیوم ، یارا یوزنده برخیلی دارلیه ایدیسنده یم ؛

بابه‌یعنی هرندن لیبه‌سنی تداری یازیورم . فقط بکا

بو خصوصده بر بیلدك نسبه دیرلک . ماهم :

جاهل بکك بورجی ویردم . ذکی به 25 لیرا

اوستنی ویرمك اوزره فکر آیریلیق چیقدی

ویردم .

بر ارشدده بیراندم . سنك صاحبك کوره داها ‡ یدی

لیرا ویرمم ~~...~~ لازمدی . فقط داها صوکرا تأدیه‌دن

و فوزك شاعرینك پاراسی ده علاوه ایدیلدی . شمدی ده بالکز

بو صوکیدن پاراسنده یدی لیرا اکلارم 19 لیرا

داها ویرمم لازم کلمکده . طبع آرتالرینی آرتیه

ویره‌میه‌جکم تعمیه ایدیسنك . ارینك ایله سکا صورومده

صوکرا بو بورجی فایاتمایی مناسب کوردم :

کاظم بکه پاراسنی ویردم . (6 لیرا) . کیتدیه رالیم‌ده

آلدم (25 لیرا) . ...نك اشیالری تخمیننده مقلله

صوشدی . بالکز نوما شمدیه (مسرنك بورجی تقلمده

راحل) 25 لیرا ویردم . بانانه ایله یاتقله و ...

بورجانك دیکلیه‌ده ایکیده 12 لیرا آلیورم ؛

آته بر یازدم . یورولمه دکلکده آیاق دیرمه‌جک . چفت

بو آراده هم ده اینه نشنك ضربه‌لرندم اولدی . شمدی

هم اولدنه شیدی آلالیلرده یشیدی ، یازندم ده

یشیدی . اوقده آلیلیق آلدقم ده بوراده‌کی حاکم‌ده

فایانه چقم . آینه برنده بولدم حرکت ایتمه

اینه یوردم . داها اول کتملم اککاکه بوده - قوشدیم

آلیلیق کلمه ممنون ترپنده‌یم سیقه‌یی ده

یازاره تورن واپوره بینه‌رمکه اینه بوردم) . بوگون‌ده

اسرارده اینه بوالملم قالیه قلعه اولماری . [illegible]

قوشلری سنه‌لکده ده داها چوق دشمنلرله بولدی

سکز آقشام اولامه . بازاره شیف بوگون آتشه‌یه

آلسه کلکه اینه اولدینی اولدی یولدی . آتشه‌رکا

قاچقم قاطاری . آیلالم بوراده . اولدن قورقو

اولکنده داها آ ، الماری . آینه آی بر سنه‌ده ده

مصرف آیانکده کلمه ، آینیلرده بو آی

بولارلر . صلح قانون ده ماشن اولدیغی زمان ده اولدیرمی

بر سنه . معارف حقنده بوقارالمه ملحقانه حاضرم .

بیوسنه‌ی کلملم . فکرلری داغیتدم ، اولکونت

وله ، تکرار ، اولکه مجموعه‌له کلدی . قدرلری

استانبوله کلدیکه قدرکه ده ویرنه

یرنا ، زمان اعتباری صاحبیوم .

Heinrich von Kleist ‹ی› المانیاده

اوید کلدکوب اوراکا کورمشه قلم .

برکتاب اینه (کتاب باره‌له حقنده) بر مکتوب کلدی .

آخر صوزه کلدیکده ۳ هفته ده (بشنجی ~~....~~ آدیمنده) صیرتنده،

صعارشنده، یانلرنده؛ آنقره ده Seren اسملی بر طبیبه گیده

مکتوبلر کلدی. صیرتی فرقه ایتمه. ایی در. بکا انجیر یوزینه

داها چوق یازییور. بو سوزلری مکتوبیده سیاهیله دولدورر..

بکا حالتینه کجه بر ایسه سوال ایتدی. ایکی ده

خاطری تونیدوم. معلومات خارجنده چیقارلاجقه،

بکا کتدیکده مکتبه یارین نظالیه آرمغان کوندر. بوده

اتیکالی بیاناتلی دیکر کتب ایلیسی

تیتسمه صاحبیم،

کتدیکی سیه. زکی بو صباح کتابی هر شاکردی

واسطه سیله آنقره یه کوندرمش. هر ایکسی او قوسین

آلدی. سن ~~اشتغالنده~~ اشنا سیوشه صوراریک

کتابی سنده استکلی کوندره بیلیر.

نجیب بک بر ایکی دار. رشادک ایکی فیقا اولده.

صالح آغانک ایله کده و اسماعیل کوتوکده ده کیموار بولدی،

اسماعیل سنک تسلیمنه بیوه آلیور. ایکی ده نشره

دیسه ده نقل اولدر؟

بکا بوراده بیله آنجق داها بر مکتوب یازیلدیم، سنده

آیه بر شده بوراده آیلانجه قدر صباحلرده یاز

اول ایشه کیده ابیدک. آیلقده کوندرتوری ایلال

جومه داها ایم فرغ دلالت الوجه - ~~....~~ هر کسه سلام

دیرکیم، انشاالله سنی فوق العاده ارزو بکلیه

T. Gökyay

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 0SG-462/23

ارقداشجغم

شمدی قلبدن کلدم . اوده بر مکتوب
دها بولدم . بن شخصن سـه دیدم . ادر
مکتوبه علاوه ایدرلر . کتابلر بولده چیقدی .
اتنکالک بیاناتمک آنجه بوکون بیلدم چیقدی .
سامی بک بکا صاحبه یاککشه خبر ویرسه ،
اوکاده صحرا کتابلری کتبدم خوشنودم ،
آبلابک مکتوبی کلدیکنه لزوم یوقدی .
ایچرسنده ده ایتر بنیال هیچ برشی یوقدی .
هر زمانکی کبی سلامه صباحه بر مکتوب .
آنقره لیلک جیوجیوان چیقدی ، بیه
صندلر . آتدم ادنر بیوزیتده یه تعلق
ایلیوسزله چکدم . جد یانله دوه تروش
صباحدن طاروقده . هیچ راحت ویرمیورلر .
بی بیلد فانح صباح فبادلریله ایاتدیرلر .
حتی نه بیلسه تکلیفه ایلده

اولدرسه . صدرایله سربه دوه یاپارم ایدی .
بوکونه حال . آشاغیسی صاغ دولر .
بوقاله . بینه . بنه یازارم .
سودیکم .

T. Gökyay

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/24

Şaik Gökyay

Devlet Konservatuvarı

direktörü

Cebeci

Ankara

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No Osg-462/25

F. Gökyay

بوندن اول مكتوبمده يازديغم تكليفى در دكلك جوابيله كوره
حركت ايده جكم. جسارتله بكله يورم. قرارنامه ايشى
تفتيشدن كرى دوردى. دكليك بو آيده باقامه
حالى بوده ييه يازدك. بز بورادا هپ دكلك
رأيى بر اجتماع حالنده اولديغى روايتله آيديلاتده،
لطفن بو روايتى دوكزده ده وكيل هيچ وكالته
اولاشيورمى ؟

دونه مكتب شعبه نك رزنكه فيلمنى (!) كوتوردك كيتدم
مكتبه كلدى "اورقانه يك شعبه نك ايشى ايله وكالته
تماس ايتمس لطفاً بولنده نارى نازنداره ايله ده
قرارلديغى بر سالنده ترلولا شتيرسيه ديه رجا ايتدبر.
جمعه زيادهلك هيچ بيه جمعه 20 ... ١٢ ديه رجا
ايتدبر. عصرى بكه ... اسعد بكك مدرك، مكلفاتى
حالت د فصاحت، جلال صدقى بكك داها اوراده
بولنمه بر جمعه كيرسالدى. آزين آزين سلامى دار.
ايديج ايلدر ديه يازيورم.
بوكونه لطافه كلدى. (ايى قيتقير قيتقير كوليشور.)
استانبولى دكمشى آرزو ايتديكك بيلر بيله. سنك ده الينده
سكده يا يه نفسيه قالقع آما ؟ امينك دكيابانه لطفن بيلرسك،

ايله حوادثده حوادثى خلاصه. آرتق مكتبك حالى اولديغى دارى
شعبه نك باشى .

... اسقا يازمغه لزوم كوردم. هپمز حمد اولسون ايوييز
ده فقط دو حيو حيوانلره برابر دوليلط لكز ... كتمكده
الدكانه ايدرلر. به ده يارام حبه تشكرله
بلكه مرحبا ... اوپوكرده. يارين شكر ... ديدم.

F. Gökyay

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 059-462/125

7 . ایلول . 939

سوکیلی اوغلجغم

ایکی مکتوبک کلدی . واقتیله کلمیوردم . حالبوکه
بن ابتدا یازدیغم مکتوبی آلمادیغک آکلاشیلیور ، دوقتوره سویله دیکلری
سویله حکایه‌یی دوستونجه‌یی بن ده حالا اکا حقیقتاً صیقیلدیم ،
سکا سویله‌مدیکیم شی قالماسین کبی .
سزلرک خبری چوق دیوردیک . بوراده ایی چوق کیتسه
بر سزلرک حوقلقه‌دار . 13 ترنه لیده قادار عسکر طوپلاییور .
بالنکاح قیزه بر قصه اقبا ۲ دار . غالبا - 13 دن 26
دیکر قلیده قادار اوترین آلیورلر . اکی آز پیاده‌لری
آلیورلر . چوجیدن ده چوچه طوپلاتانه وار . حتی بوچراده
رسم حسرتی چکدیکی عسکرکه تدارک تادرشته اولدی . چوچه
تنقص بیچریدیم آما ، غالبا ~~چیق~~ لیسه ده کیده‌نه باشقا
بر ایکی قضاده ده هاتسه . طوپلاتانلری ترکیبه سوره ایدیورلرسه .
چوق بوجسال تژی قوه اللاده لکز عکلا یارار حیاتمزی تزیینه
ایدیور . بر قاچ کونده قارشه الله‌ده لکز دشتولی کونه
یکی قلعه‌ده ایدک . تنظ آرتیه بر آز آلیشدم غالباده ،
شیده بر آز داها سکوته قرتوشوب ، دوشونرب

بو ایشیدک بانی چرا باشقا شیدی دن ده حایلا منه لازم اولدیغنه حاظلیوته
بر عسکر طوپلاما ایشی لکتوبه باطن ولایتده وار
دیوردرسه ده استانبولده مختلف شایعه‌لر کلیور . برکونده
ایشیدیرت . استانبولده عسکر طوپلا یورسه ، ایرتسی کونکی
شایعه لدینی نماباک عکسی اولیور . زماللری ده بیب چوره ایتدم ،
دونه اوتده ده بر مکتوب یازدیم بوایشی صوردم ، تمالی
آلیرلرسه بیدینه‌تنی نه قادار یاکه‌ت خالا حقی حایلایارنه
لکز ولدیب دوردیورم . صوکرا قاعده ایشی بولیولتیورم ،
سنی ده کونده دیوررم ، هدر باکی حاقلا یا حچه کیسی ی
~~دوشونیدم~~ نقل کیده چالک
لولانارنه ادرالردنه تنه یاشنه
ایکیه ماشاالله که رال دوشونور . دوسوئیور . دوسوئیوروم .
داها هنوز بداشیک آدام منده دیه حیک جرقی بلولایارلیقنده
تاکری بوالعامی حیدوک ایله دعا ایدیورم .
بر هنوز مقاسمه آلمادیم . دولدنه بوسنه ده یارام
کلدی ، یاسه صباح ایتک ایشم مکتوبک ۴ ۲ یرازن
بتشدیک ، یارمی آلمه ، ترزی احمدک ۲۵ ایراز
منصیک ~~بکلمه~~ اولامیه . ترزی احمد ده محمد اولدی . لکنه بسته
بتیایم نقل آله کچیره مکم . اشیالر هفته‌ده

Şaik Gökyay

Devlet Konservatuvarı

Direktörü

Cebeci

Ankara

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No OŞG-462/26

F. Gökyay

CEBECİ
ANKARA

٩١٩ - ٩ - ٢٣

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 058-462/26

اوغلم نجم

آنه‌یه تلغراف چکیله‌جك حاجت قالماسین دییه،

سنده‌یه یازییورم. صالی گوندن صباح ۸ ده شیشلی‌یه

گلیورز. صاغلق ایله برابرم. داها اول یازدیغم

گبی اونک ایله ده، بر بابانه حاضرلاتمق اولاتجا تکلم،

صباح ۸ ده عربه‌یی آلیورم. سنا خبر گوندرمدم ایسترسه‌ده

درسنده‌یم که هیچ بر شی حاجت یوق دییه. آلیه ایشم

عکس گیتدی. هر حالده. گلنجه گورندوسوزی یازه

آخیه یازار ایش گوندن آلایله‌جکم.

هیچ قیلمادیسوه بر، شی هیچ گورمدم،

گبی گلدی صره تکا "یه ده ش هیچ گورمدم"

دعجبه اولادتها صافیه.

پدرکز طبیب طیم

[signature]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No Osg-462/27

Sayın

Ferhunde ve O. Ş. Gökyay

Kayışdağı cad. 124/1

Göztepe

İstanbul

22.2.1983

فخری کوکیای

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No Osg-462/27

AVUKAT

Fahri Gökyay ve eşi

Yeni yılınızı en iyi dileklerle kutlar, selâm ve saygılarını sunar ellerinizden öperler.

☎: Yzh: 201
Ev 303

MANYAS

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462

Sayın

Orhan Şaik Gökyay

Göztepe- kayışdağı caddesi

No 124/1

19. Haziran. 1982

Kadıköy

İSTANBUL

L. Gökyay
Çekirge Cad.
Berke Ap - No 127/12
Çekirge
BURSA

172

سوگیلی اوغلم بکر افندم

خبرکزی ازمیرده اولدیغکزه سویندک . کلدی گوکلم اوکونلر

گلدی . بوگون بیرام گلدی . رمضان شریف گیتدی

آلتمش سنه‌دن فضله بیرام گوردم صوکی حقده

دنیا دار فنا [illegible] تقلید کیبی اولوب دیه‌مز

صوکیه [illegible] کاغدی [illegible] سلام ایدرلر

بارلیکزی [illegible] سلام ایدرلر معلومکز اولسون

الله حفظ ایتسون [illegible] تحریر

[illegible] دوستم افندم

آغالک

[illegible]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/28

13-VI-

اوغلجغم قرداشم

محمد اوغلونه سلام ایتدم. بر ده کتابلرینی - یوله

اقامت بیتی الم لرحل - علاوه الدیه کویه

کسب ... مهارک ...

اتسالی حقوقلا -

حوریه ... قیدده ساتالیه سکیزه

الک ... قرحمه تاک ... سرکه

فیا دعا الرحیمک صوتلر ...

محله تا دریمی کرکا یولدی

کسر ده نه لیلی

آقاکل

[signature]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/29

Lütfi Gökyay
Maarif sokak. 8
Manyas

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/30

Sayın

Dr. Şaik Gökyay
Kayışdağı cad. 124/1

2. VII. 1983

Göztepe
İstanbul

12-VI-83

سوگیلی قرداشم ادرضا بك

صحه اولسون الی یر . علاء الدینه کوی

بوطرا آقاجلر کرینه یایه یردیلنی آلدده

مورایه آسلان کلدی اوقویورز . ایکی ثونیزده

منظره‌سی وقوشلری جوق کوزل

انشاالله هرشی هم کرموز هم قوصلانیزده

مقاله یازلی تبریك ایدرسکز قادرینی

لره دعالر ایدیورم . مورایه آیله

سکا وقرفنده سلاملر سوگیلی قرداشلر

فکرت بلوقرا الاریکده اوپر

آقامك

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 086-402/30

دلیولده قوقولی آزانلرنی سلیرم

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/31

Sayın Orhan Şaik Gökyay

Kayışdağı caddesi. 124/1

16. IX. 1983

GÖZTEPE / İSTANBUL

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/31

12-9-1983

Sevgili yengem, amcam,

Taziye mektubunuzu aldık.
Allah bu türlü ölümleri kimse-
ye göstermesin, en ölmeyecek-
cak ~~zor~~ önünde, ölüyor.

Kurban bayramınızı kut-
lar, daha nicelerine birlik-
te ulaşmanızı diler, elle-
rinizden öperiz.

Fahri

[signature]

اوغلم بکر قرده شم

صاغلق خبریکزی آلدیغمه سویندم تشکر
ایدرم آکابیلر - علاء الدین بک آغا
کوزده آقصالم اسنا سویلدیکه هر کون کره
انکشوکر ... یازدیغم اوده
۱۲/۳ ... ۱/۱ ... توقولحیکلاه
اوکوزیمز یولده توقودی
کورلو کجه خاطرلری تکرار لیور ...
بر آثار صیقیشان ... ترکاره توقطه سوقتم
آرتار. یارالمز توقولولولر ... ایلریه
صاغلق ورضوارلر قادر شوورده
هر زمان آیالارکه سکا تحصنه ایلرم
وقت دعالر. تحری ایلیورز، صوردتا
بنسه الاکر ۱۷ اوست ضرعالر
... سوکا

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 0SG-462/132

AVUKAT
Fahri Gökyay ailesi

Bayramınızın en iyi dileklerle kutlar, ellerinizden öperler.

☎ : Yzh : 201
Ev 303

MANYAS

Lütfü Gökyay
Maarif sokak. 8
Manyas

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 058-462/33

Sayın
O. Şaik Gökyay
Kayışdağı cad. 124/1

13. x. 1982 Göztepe
İstanbul

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 059-462/33

23.9.1982

Sevgili yengem, amcam,

Sizleri bu yıl çok kısada olsa görebildiğimize memnun olduk, inşaallah ilerde daha çok bir arada olmak mümkün olur.

Köydeki ev de bitti, şimdi bahçe duvarları yapılıyor, onlarda bir iki güne kadar biter. Bandırmadaki evin eşyaları getirildi, yerleştirildi, tabii bütün bunlar, yorgun ve yorucu bir çalışmayı gerektirdi.

Kısmet olursa kurban bayramını orada geçirmek istiyoruz.

Tavuklar yumurtayı iyice azalttılar, 12 tavuktan ancak günde 1-3 yumurta alıyoruz.

Kurban bayramınızı dilecek kutlar, daha nicelerine huzur içinde, birlikte geçirmenizi dileriz.

Mektubunuzu gözlerimizi kılınızla

birlikte ellerinizden öperim. Çocuklar şu anda burada değiller. Ağabeyimle senin ablandan ellerinizden öperler. Fahri

[signature]

۲۹ ۲

[illegible] ورقاده بيك حفيدجكم

سزلری طوپلوجه گورمك [illegible] بيله بويوك سوينج ويردی

انشاالله تكرارينه جان صحتله قاووشورز ديرم

صوڭره آيلا كلمه يرينده سزلرده وقتينده

يازدقلريڭزی هر يرده ايدر تكرارلرينه [illegible]

وصول ايتدی قاوشمقدن [illegible] ايديو

علاوه اليه سزلرا [illegible] الحوت

[illegible] الارتسمه لری صوغلرله

[illegible] كلم

آكاه

[illegible signature]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 0SS-462/34

Sayın

Orhan Şaik Gökyay

Meserret Semi Ergin

Mithatpaşa caddesi

No: 1147/5

16.3.1 2 7

9. XII. 1980

Üçkuyular

İZMİR

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 059-462

Selâmi çeşme Kınaç sokak No: 5
Lütfi Gökyay Daire-10

Kızıltoprak

İstanbul

4 - Aralık

اورخانك قرداشم

آقشام مكتوبك كلدى آبلكلريكزه سويلك

ايلخانه بزى آكيكزه اولكم كيرزى ، چوجوه

كوزه‌ل بر هواده كلدك . بوراده كلرده

تكرى يه شكر ايلر . اورخانه بليكوم قرامه

كچرديلر اورخانه اوقولده تكمل باشلادى

كوزه‌ل چالشير

آسيه آيلانك خاسته‌لغى كوزه‌ليور تكريدن

شفالر ديليورز

ايلخانه ٣ تك نيتويه باخى ايستور

ماتياسى ايچونده ٣ تك ايستورز

استانبولده سنك آدرسه طلبه

ايلخانه ماتياسى ده كلمه خاسته‌لرله

كوتدرز بيرر . فخرينك باجيسا چلكه‌ده

آرايه‌لرى وار . اونلرده يارديم ايله‌لر

فخرى ياشا ماتياسى كوندركه كيرده

تكرى قولايه حلقه ايدر

هونزيه آيله كلرلكه سكاه قرنده‌ه

صرتده لطفى قرده‌شك سلام سوكى قوجالر

ابلغى ، تورشمه اورخانه بليكره

اللر بيزده اوپر . آيله‌لره مجاهده

وجودك . اللره سلاملر

حيدر عالمرده ملتره صولكى درسوم

آقالك

L. [illegible] Kıyağ

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 059-462/135

Sayın

Orhan Şaik Gökyay

Kayışdağı caddesi

124-1

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 086-462

8 X 80

İstanbul

Kadıköy-Göztepe

Lütfi Gökyay – Armhat Fahri Gökyay

Manyas

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462136

اوجاغمك قردشم

دونه مكتوبك كلدى . ايكيكزيكزده سويندك . جمعه دانشكاهده

بزده يازدقلرى مكتوبلرده صحت وحضوريكزى اوكرنه رك

راحتلاشيورز . مستقبل بر ام زمانده يوارلاره

سوينجلريكزى آرتيرديلر . احباب جوق تبكلرينه

نزلرى قاووشديرالى تحيات لعجره آرتيرديه

سزلرى ده صاحب فرصتى ديرلك تبركجه

بزه آرالرلرنه سه آمينه

بتون قوه جيودنى استانبولده . جونك اوقولاجيله

آننه اوقولريقه ليدى كلهى قولاى ديره

جيودنى يرلشديرملكه چالشيم جوق انشالله

تلكرى قاووشديرر

علاجلرك مقدارينى جوقلغى فيوه لريلكه

يازيور اشمه يزم ياخى ها قرآر ديور

آلطام امرده اينجر اوقادار سعيرولكل

هر ايكى دولرى طاشيدى . برلكده لقبلر وقصورلر

تقسيلترى . ايكى ككز برابر اوطارى

يانچى زيارتى قولايلاشديردى هر كونه اوغرايوب

تازه تازه قسملرى آلديرير

كيبا نكن يايلقلك دوره سيله راحت قاووشدى

سوينديك نكرى صحتكزى بركمال اشكريلريده

موفقيت احساتيله حضورده دائم ايده

جوريه آيلاكمد برمده هر ايكيكزل ياراتى

سيردك ايدر تكرارلريه صحتكر قاووشاكره

ديلرز . محمد شهيب الاربكده

ادير - صحت وحضوريكز دعا لريدر

تكرارلارز

آنالكد

Sevgili yengem, amcam,

Mektuplarınızdan ve ağabeyimden iyilik haberlerinizi alarak seviniyorum. Bizlerde Hamdolsun iyiyiz. Kitaplarınızı hep göndermek istediğim halde unutuyorum. Hepsi emin yerlerde saklı duruyor.

Geçen bayram halamlar geldi. Çok iyi günler geçirdik, bu bayram sizlerde gelirseniz çok memnun oluruz.

Tavuklar yumurtlamayı bıraktılar, hiç yumurta alamıyoruz. Piliçlerde henüz yumurtaya gelmediler. Bu yıl iki defa aşı yaptırdım, inşaallah hastalıktan korunurlar. İki yıldır, tam yetiştikleri zaman hastalanıp toptan ölüyorlardı.

Bu yıl Sonbahar çok güzel geçiyor. İnşaallah uzun sürer.

Mektubuma son verir, ellerinizden öperim.

Fahri

[signature]

Sayın

Orhan Gökyay

Kayışdağı caddesi

124/1

MANYAS

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 086-462

Göztepe

İstanbul

14. VIII. 1980

[illegible]

Lûtfi Gokyay : Av Fahri eliyle

Manyas

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462 /37

Sevgili Yeğenim Amcam,

gelen mektuplarınızdan ve çocuklarımdan iyilik haberlerinizi alarak seviniyoruz. Bizlerde Hamdolsun iyiyiz. Buğdaylarımı herhalde almışsınızdır, ben getiren şoförü henüz görmedim.

Şimdi iftar vakti yaklaştı mektubu postaya vereceğim onun için acele ediyorum.

Bayramınızı en iyi dileklerle kutlar, daha nicelerini sağlık ve huzur içinde ulaşmanızı dileyerek Nilüfer ve çocuklarla birlikte ellerinizden öperim.

[illegible]

[illegible]

اوزرخانه‌یه قدر کیتدم
ایلک خبرلریکز بزلری سویندیریور. جمیعده
استانبوله اوغرادیغی سلامت و حضوریکزه عائد
بیلگیلر سویندیریور. ایزمیرده آلدیغمز رقعه
مکتوب بزلری چوق سویندیردی. فوتوغرافلیسیله
نتیجه‌سی تام الصحی مژده‌لی ویریسه، یوخسه
چوق سویندک. جناب حق بوتون خسته‌لره
شفالرینی سویندیرسین.

محمد اوغلو بزلره ایدیلر. بو سوق ایچکه
دوام ایدیورم. ریکلک بو مدتکم بنی
بسلیور. حوریه آبلالک رقعه‌ده
لیکوتی ایچیور. اوکوردک زحمتم
ارادی بر اده لیمقا علاجی بولادم
(Brodd) اوکوردم شرطی احتلالشترده
هاسنا لهجه‌سی ده زحمتی یوره

بو اوداده وقت کچیریورم. تکایتم ورحکم
بوجضریالر ایدیست آلطه ایچیوره
قالقیورم حضور ایچینده‌یم.
حوریه آبلاکزه بزلرده سلامت وجهده
بیان ایلرمز، تبریک ایدر، حقلریکزه صاغلیق
و خفولیتچه اولان اکملده دعالر ایدر
قهری عیلوالتر تبریک ایدر الرینزدن
اوپر، صاغ اولسون. سلامتیکزی دائم اوله

اخلاص

[illegible]

Ş. Gökyay
Çekirge cadd.-
Benke Ap.-No 127/12
Bursa

BURSA
1986
74

TÜRKİYE CUMHURİYETİ POSTA 2½ LİRA

Sayın

Orhan Şaik Gökyay

Koşuyolu Caddesi

No 124/1

Göztepe

İstanbul

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/38

20 - Ağustos - 1980

Bursa - Saat = 2-30

Çok kıymetli Dayıcığım, Sevgili Ablacığım,

Sevgili misafirlerimizle beraber, Sizler'de, gelirsiniz diye, çok ümit ettik.

Fakat olamadı. Ne zaman arzu ederseniz bekleriz.

Dayıcığım, bu evimize henüz gelmediniz. Kışın misafirlerimiz çok, rahat ettiremeyiz diye, Sizi çağıramadım. Hem'de arzu etse, gelir diye düşündüm...

Ramazan'da, beraber olmayı arzu ettim. O zaman'da, kıştanberi devam eden, diş, problemi, uzadı'da uzadı... Hem'de, beni çok, pek çok üzdü!...

Şu an'da da, henüz (bu bakımdan) rahata kavuşmuş değilim...

Ramazanın ortasından sonra'da, Alaeddinin yakınlarının iftar yemekleri, biriktirilen v.s. bu zamanı buldum.

Ablam, Eniştemin, bizi ziyaretleri çok sevindirdi. Siz'de beraber olsaydınız daha mutlu olurduk!.. Bugün, Ayşe Ablamlarla, beraberdik. Çok iyi bir gün daha geçti...

İnşaAllah, ne zaman arzu ederseniz bekliyoruz. İkiniz'i'de beraber tabi...

II

gelmemeniz beni çok düşündürdü.- İnşaAllah sizleri bilmeyerek kırmamışımdır.- Bilerek, bir kalbi kırmayı Allah bana nasip etmedi. İnşaAllah bilmeyerek de, öyle bir şey olmamıştır, temenni ederim.-

Eğer öyleyse, çok üzülürüm ve şimdiden çok çok özür dilerim her ikinizden de.-

Yarın, değerli ve sevgili yakınlarınız gibi- [illegible]. Onun için [illegible].-

Güle güle gitsinler İnşaAllah.

Söyleri de, Allaha emanet eder, tekrar geçmiş bayramınızı kutlar, hürmetle ellerinizi öperim.-

Buradakiler hepsi de, ayrı ayrı, selam, sevgi ve saygılarını sunarlar...-

Tekrar Allaha emanet olun.

Kızınız

[signature]

Dayıcığım, ben artık uzun uzun hiç zaman bulamıyorum.- Tesbihleri bile, ancak uyumadan sabah edersem, o zaman tamamlayabiliyorum---

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No OSG-462/39

MANYAS 18 . 80

2½ LİRA
TÜRKİYE CUMHURİYETİ
POSTA
AJANS-TÜRK / ANKARA 1979

Sayın

Ferhunde ve O. Şaik Gökyay
Kayışdağı cad. 124/1

[illegible]
24.x.1980

Göztepe
İstanbul

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No OSG-462/39

AVUKAT

Fahri Gökyay ailesi

Bayramınızı en iyi dileklerle kutlar, ellerinizden öperler.

Tel: 201 MANYAS

Av. Fahri Gökyay
Manyas

Sayın
Orhan Şaik Gökyay
Kayışdağı cad. 124/1

1. X. 1981

Göztepe
İstanbul

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No Osg-462

دوستم بك افندم

مكتوبكزه و ابلاغ ايلديكز سوزه بر قاچ تعليقلي كورم اولوره
ولو توجعلم كيبور حالم تخريب بويام حوصه‌م بولور
يازدقمه قوتوم يا يازمقده كوچلك چكيورم حتى
حوصله‌م آكلاورم كيمسه بيلير بن بيلرم
كوسلر و طوپ سوز سويلرده تكرار
تمركز غنا ايله احكام حوصه‌م كلكم
بن ده يار اكثري تكرار حصرها عمر
تكرار الله بر قيصه‌م ده ايرم سلام ورهلر
فخركا قيلو خر الاكبر دعا ايدرم

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No ÖSG-462/40

Sevgili yengem anneam,
Sizlere çoktandır mektup yaza-
madım. Bizler Allaha şükür iyi-
yiz. Buğdaylarımı bir denk
gelen kamyonla göndereceğim,
tabii daha evvel telefon
ederim.

Bayramda gelişinizi [illegible]
[illegible] oluyor. Şayet gelmezseniz
diye ben şimdiden tebrik
edeyim. Bayramla ertesi
Kurban bayramınızı en iyi
dileklerle kutlar, daha nice-
lerine huzur içinde kavuşmanızı
dilerim.

Mektubuma son verirken
hepinizi birlikte ellerinizden, küçü-
ğümü öperim.

Fahim

27-XI

[illegible] کریم

مکتوبڭزی [illegible] تبریکاتڭزی [illegible] آلدم [illegible]

[illegible] بو دفعه [illegible] ماشین [illegible]

[illegible] 1991 [illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

[illegible]

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/41

Av. Fahri Gökyay
Manyas

MANYAS 30 X 81 18 2

Sayın
Orhan Şaik Gökyay

Kayışdağı Cad. 124/1

2. XI. 1981

Göztepe

İstanbul

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/42

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/142

30.10.1981

Sevgili Yengem, amcam,

Mektubunuzu alarak iyilik haberlerinizi sevindik. Hele amcamın çalışmaları takdir edilerek, Kültür bakanlığı tarafından ödüllendirildiğini bilmesine çok sevindik.

Ağabeyim de burada, köydeki evden hisseni çıktı, onun inşaatına başlama hazırlıklarını yapıyor.

Birlerde hepimiz iyiyiz. Allaha şükür Cevdet'de eylül imtihanlarında iyi neticeler aldı, ona da çok sevindik. İnşa Allah Zeynepte kendine uygun bir işe girer.

Benim tavuklar tüy dökmüyorlar, yumurtayı tamamen kestiler, pilicelerde bir türlü gelişemediler, tabii onlarda yumurtaya gelmediler.

Böceklerimden güle güle kullanın.

Bu yıl sonbahar çok güzel gidiyor, iki gündür hava kapalı ve güneşi arada açar kaybolmakta.

Mektubuma son verip, Nilüfer ve ağabeyinle birlikte ellerinizden öperiz. Annemle babamda selamlar ederler.

Fahri

[signature]

Av. Fahri Gökyay
Manyas

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 0§6-462

10 LİRA POSTA
TÜRKİYE CUMHURİYETİ

MANYAS

Sayın

O. Şaik Gökyay
Kayışdağı cad. 124/1

9. Temmuz, 1981

Göztepe
İstanbul

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 056-462/43

Sevgili yengem, amcam,

Sizlere uzun zamandır mektup yazamadım. Yakınlarımdan iyilik haberlerinizi alarak seviniyorum. Bu arada Gönene ve bayramda buraya geleceğinizi duyarak çok sevindim.

Bizlerde iyiyiz. Buradaki haberleri Zeynepten öğrenmişsinizdir.

Buzdolapları çıkmak üzeredir, getirebilirsem, göndermek istiyorum.

Mektubuma son veriyor, ellerinizden öpüyorum.

Fahri.

اورخانه باجی قرداشم

بزده گونش دوغدی ، ایکی کونه اوکی جاپانیا
سلاحلی کلدی ، جاپانیا بزی دیردلها سز
صلداولوسه یوقسه یقیلیرجم ایلی ، انشا الله ؟
بر آنده میرللری کر بغیریلکر ، رمضانکز مبارک
اولسون جیشان جوبر جوقلرستز صاغلق
وأن تکلم حاردشم دوم ، جوبرکیلرکم
بکلده سکاو خرقده بر مسلاح دولیر صوتا
هرده علارکزی تکرار ادرز
مستقبل استانبولده ، تحرک نیلوز
اللهم نکرده ادرسکز

اقاعدم

A. Gökay

BURSA ÜNİVERSİTESİ 1975

TÜRKİYE CUMHURİYETİ
POSTALARI
17.10…

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 096-462

Sayın

Orhan Şaik GÖKYAY
Kayışdağ Cad.No:124/1

Göztepe/İSTANBUL

[illegible]

24. X. 1980

TDV İSAM
Kütüphanesi Arşivi
No 026-462 / 144

ای عزیزم فخری ،

دونکی ایلك نامه‌ك كلدی ، قربان یازیلی تیپده‌کی ، صاغ اول ، چوق سویندیك . اصل
چوجوغك یوروك ایشنك حل اولمه اوزره اولدیغنی سویلمه‌سی بر هیچ ایکن باشمده سوینجه
بر خبردر . ایلكیه ، نه كندیسنك نه ده بزم یورولره ییلدیكلمز یاتمه كلدی . فقط
بوكونه دوروم قالمیه ده كیتمشدر . یورولرك ۲ اشنده بر بیرلك عكس قالیرمش . صكره
یورولر ده کی ، شعر کی یا براستقامت یونلمه بونده ندره بجلك تمزلنمه ، یکی ۲ الاجقلری ، لسیه
ایکیسه بونده‌لر اولاناریله برلاشماسه ۲ الانلرده الیورمش و تمقیوه ایله سجیه کرمش . بو چوجوغه
سو بنه بر چوق بیرلی در ایش ، دینکه صاف ، صوك صالیده ، دوغرودن دیلكلیه مشغول اولمه
امکانی در اصلی دارد . بوده ، بوندن ایکلیه‌سی ذاتك خبر ویرمکدیکی دوره ، چوجوغك یوروکه
یورولری چیقرده امیه . یورولر سدیری كندیسنه دكنز كدره‌نه براودا ویره‌جکی و اسیته دیکی آییلارده
كندیسنك سجیه بیله كجن سویلمه . ایرچه مشغولیتی واریش و ندووجی اوراده نك ساعداوزرینده ، یینی
یاشقه سیه ایله یایلاشی یه حق بر ساعداوزرینده چالیشمه بیله كلمه . بونده بوندن ، چوجوغك
راحتی ، صغلیغی یکیده‌ده ، باشقه هیچ بر شی دوشونمه‌دن تحصیلی یاپمه امکان ویرمه‌لی ساعد
ستر طلبدر . صكره یورولر ایچنده بوده قانونی واریش ، یو سنه قانونی دییه یینه باشقه
دیره جك قیلمش و یورولر اوراده ایشلمه كلمه . صكره یورودده اوتوله یاپاده الاجیده ادن دقیقه‌ده
لیه بیله بیلیر .
نشیمی بوده بونك نه‌ده کی طرفه كدلم ، یینی بوراده كیدییورده یه تاده آرقداشیله براوطه
طرتوب اوده‌لرده تحصیلی دوام ایتدیره ایشته : بونك ندره‌لر صافتیه‌لری و نتیجه‌لر صقیلیمی دادر .
۱) کمیه ، ممجیشمه ، اولانلری کنده كندلنده طرت‌ده ، نده‌ره نجیده ، هله یکاده ، واره‌جق كدره‌ده
اودیرمز ، دیوسه‌ردن آتش یماسی یکیر كلدی . ۲) اصلمه ، كوبیده ، اوده‌دن آروانده توتمه
ننده‌ره ، باشقه كلمه‌یه بیلمز . ۳) آته‌یك ، صوصیمی اوتلو ، یینی اوده طرتمق اولان
طله‌نك اوزرینه‌در . مجاجه‌دن یاتمه ، اوچانه یاتمه ، چاریایه‌مه ، یایاپمه ، بولاشیه
بیلیاده و قدره دیر حافظه‌مه . بونیله چوده اعکاسنز كدروزیده‌ر ، چوقنله كنجله بر
صقیلمه‌قالمه‌مه و بونلری یاپمه طرفده یشتیری شقلوار . ۴) بونك قتلنه ، صافلی
دارد . ألله حقلاسن برقه‌لله‌لنده کیم یاتمه‌مه بونلره ؟ ۵) اصل بونیل صافته
بر چوجوقلرك بربرلری یولده‌مه چقاریمه اقتلملدر . اوندن صكره تحصیل سوره دوره‌له مز .
۶) یاریمی بونده یو صایه نم صقیلمك ایچنه دوشوب بیتسینی اولدقدن صكره ، ایش هر یا قیده
کمیه اولدر . کزه دونیا ، یورو یوكمه قورلای اوعز . و یاشاقلوم كجه كندنده طونولنزه
دونه نتمك ایکنه بز) یاروملی بیز ده اوئسه یاپایه بیلمه . حیاتی طانیمه اولان چوجوقلرك
بر بو حیاتی ایشلوده آرزدی ، ایشه كی سنه قوتلی اوعامه لازمدر ، بینه بورید دوستلرینه
دیاپاچم یاردیم ده بو یده‌لی نکچه‌ده كدرتکنده عبارت قالیره قدر قیم و ندزدستی یایلاشمقده

[illegible]